شروع کار با
زیر نویس گذار DivXLand Media

خوش آمدید!

با تشکر از دانلود زیرنویس گذار ما ... این فایل حاوی اطلاعات کاملی درباره محصول ما است ... اگر همین حالا می خواهید زیرنویس گذاری را شروع کنید به بخش **کاربرد** بروید

اگر سوالی دارید که در اینجا پاسخ داده نشده یا به پشتیبانی نیاز داشتید از انجمن های سایت ما دیدن کنید یا به طراح ایمیل بزنید . در منوی کمک برنامه به دنبال ما بگردید
سایت ما : DivXLand.org

فهرست

1- معرفی زیرنویس گذار DivXLand Media
سفحه 2

2- خصوصیات و توضیحات
صفحه 3

3- **کاربرد** و اطلاعات مهم .. به دقت بخوانید
صفحه 4

4- موارد لازم برای اجرای نرم افزار زیرنویس گذار Media
صفحه 6

5- **اعتبارات** و سایر اطلاعات شخصی
صفحه 7

1. معرفی

تنها زیرنویس گذار مجانی با امکان کار عالی با فایل های ساب ریپ می باشد که امکان همزمان کردن هر فایل متنی **زیر نویس گذار DivXLand Media** با فیلم را دارد
این نرم افزار جزء اولین نرم افزار هایی است که از مدیا پلیر 9 استفاده میکند که امکان باز کردن هر فایل را بدون اشکال میدهد

این که چرا قصد طراحی این نرم افزار به سرم زد اینه که تنها یه نرم افزار آن هم با "Manual Video Subtitler"
محدودیت بسیار در زمینه ساخت فایل زیرنویس داریم با نام
آن هم فقط به زبان انگلیسی

موفقیت ما در عرض چند روز ثابت شد . میلیون ها سایت اجازه تکثیر آنرا طلب کردند و به آن ارزشهای بالایی دادند مخصوصا سایت های غیر انگلیسی

همچنین موفقیت ما در استفاده از محیط گرافیکی عالی نیز هست که به آن نسبت به نسخه قبلی امکانات زیادی افزوده شده است
که به بهبود آن انجامیده است

طراح پشتیبانی جهانی طلب می کند. و یکی از امکانات آن برای زبانهای راست به چپ مثل عربی و فارسی است
در زمان ساخت این فایل برنامه ما به زبانهای عربی . هلندی . فارسی . فرانسوی و یونانی . مجاری . ایتالیایی و پرتقالی و رمانیایی و سربستانی و اسپانیایی ترجمه شده است
برنامه ما در انتظار ترجمه شما به زبان شما است

2. خصوصیات

این خصوصیات جدید است:

- پیش نمایش آنی فایل زیرنویس گذاری شده
- بار گذاری و تصحیح فایل های ساب ریپ که دارای اشکال اساسی در زمانبندی هستند
- تشخیص و اصلاح کپشن هایی که بیش از 2 خط دارند
- جستجوی کپشن
- امکان کلیک راست روی لیست کپشن ها
- میانبر های باحال
- حالت سرهم زدن اتوماتیک
- بهبود در زمان بندی اتوماتیک
- کار با میلی ثانیه به جای فریم
- ذخیره فایل ها تحت ساب ریپ به جای میکرو دی وی دی
- امکانات بیشتر در منوی کمک

اطلاعاتی که در هر برنامه دیگری یافت میشود:

- بارگذاری فایل متنی و زیرنویس برای هماهنگی با هر فیلمی
- محدودیت زمانی اتوماتیک برای جلوگیری از اشکال در عملیات زیرنویس گذاری
- اتصال اتوماتیک کپشن ها
- ساخته شده برای دیدن متن روی فیلم
- ذخیره و بارگذاری دوباره هر فایل زیرنویس
- حذف و ویرایش اتوماتیک کپشن ها
- محیط چند زبانی برای کار با زیرنویس های چند زبانی

امکان اصلاح خطوط با زمان بندی اشتباه مختص برنامه ما است و این امکان در سایر نرم افزار ها نیست و اگر سعی هم بکنید نا امید می شوید
با این خاصیت هیچ وقت زیرنویس تان را از دست ندهید
اگر کپشنی زمان بندی نشده باشد باز هم درست ذخیره میشود چون این سطور با حالت صفر پر می شوند که در فرمت میکرو دی وی دی این کار نمی شود

3. کاربرد

کار با من خیلی آسونه 4 پله داره
ایجاد و همزمانی . پیش نمایش و ذخیره

ایجاد

اول یه فایل متنی با نوت پد درست کنید که شامل کلیه دیالوگ های فیلم باشد. هر خط زیر دیگری .. برای شکستن خط از این حرف استفاده کنید
. | .
بعد آنرا تحت فایل متنی ذخیره کنید
به یاد داشته باشید که از یک فایل زیرنویس از پیش ساخته شده هم می توانید استفاده کنید
با باز کردن یک فایل زیرنویس برنامه نحوه زمانبندی را چک می کند که درست باشد و از کاربر برای درست کردن خطوط غیر صحیح سوال می کند

همزمان کردن:

این کار همزمانی فایل متنی شما با ویدئوی دلخواه است . فایل متنی یا زیرنویس را باز کنید که دارای کپشن های ویدئویی است بعد هم فایل ویدئو ... از منوی **فایل**

برای شروع همزمانی کپشن اولیه را انتخاب کنید و دکمه پخش را بزنید . بگذارید فایل پخش شود و وقتی درست با صحبت کردن شد دکمه **تایید** را بزنید. سطر بعد به طور خودکار انتخاب
می شود
همچنین از حالت دستی هم می توانید استفاده کنید که باید از دکمه های **شروع بعدی و پایان** استفاده کنید.. از میانبر هم استفاده کنید
Settings > Define keyboard shortcuts

اگر کاملا می خواهید همزمانی کنید از منوی ویرایش تایمینگ غلط را پاک کنید .. اگر پسوند فایلتان اس آر تی است می توانید آنرا به ساب ریپ تبدیل کنید
RadLight Subtitle یا **Subtitle Workshop**استفاده کنید که در بخش دانلود سایت ما موجود هستند
برای این کار از**Studio**

http://www.divxland.org/software.htm

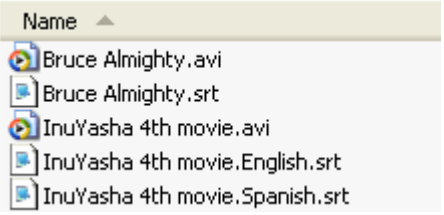
پیش نمایش (دلخواه)

در هر زمانی می توانید دکمه **پیش نمایش** را بزنید و حاصل همزمانی را ببینید . این عمل پیش نمایش چندین امکان را از برنامه می گیرد چون امکان ویرایش همزمان با دیدن فیلم نیست

مهم : حالت پیش نمایش درصد بالای سی پی یو را استفاده می کند در نتیجه به نظر من برنامه های زاید را ببندید

ذخیره سازی

بعد همزمان کردن کلی یا جزیی فایل می توانید آنرا تحت فرمت ساب ریپ از منوی فایل ذخیره کنید
برای باز کردن و استفاده در برنامه هایی مثل زیرنویس VobSubباید نام فایل اس آر تی شما با نام فیلم یکی باشد گذار
مثل مثال زیر:



همانطور که می بینید می توان زبان خود را در نام فایل قرار داد و اکثر پخش کننده ها این DirectVobSubکه در بخش را تشخیص می دهند . ضمنا من پیشنهاد می کنم که از فیلتر
نرم افزار سایت ما است استفاده کنید

نرم افزار ما بیش از 2 خط را در هر کپشن قبول نمی کند اگه خطی را بشکنید از این علامت استفاده کنید"|"
اگر در کپشنی بیش از یکی از این علایم باشد فقط اولی قبول است

باید کپشن ها دارای زمان بندی باشند و اگر نباشند از کاربر سوال میشه و اگر **بلی** انتخاب شود به شکل زیر فایل ذخیره می شود
چون در حقیقت فایل بدون زمان این گونه است
00:00:00,000 --> 00:00:00,000.

با نسخه اصلی برنامه ما این امکان نبود و فایل تحت فرمتی عجیب ذخیره میشد که قابل استفاده نبود

4. احتیاجات

چون این نرم افزار با ویژوآل بیسیک 6 نوشته شده .. در نتیجه به ران تایم های 6 احتیاج دارد
آنرا از اینجا بگیرید:

http://www.microsoft.com/downloads/release.asp?ReleaseID=28337&area=search&ordinal=1
در ویندوز 2000 و ایکس پی احتیاجی به این فایل ها ندارید

نسخه Windows Media Player 9 هم احتیاج است که از اینجا می توانید بگیرید

http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp
این نرم افزار در سرویس پک 2 ویندوز ایکس پی موجود است

برای زیرنویس گذار کلاسیک نسخه 6.4 هم جواب میدهد که در ویندوز 98 موجود است

5. اعتبارات

زیرنویس گذار DivXLand Media رایگان است و کپی رایت آن این گونه است ©2003-2004 Andrés Zsögön

آزادید که هر کجا خواستید از آن استفاده کنید ولی اگر در مجله یا جایی استفاده کردید با ایمیل به من خبر دهید webmaster@divxland.org.

سایر مشخصات .

این نرم افزار بر پایه اجزای مدیا پلیر 9 است و از زیرنویس استاندارد ساب ریپ که بسیار امن تر از میکرو دی وی دی است استفاده می کند که توسط نسخه کلاسیک زیرنویس گذار استفاده می شد. امکانات جدیدی را این مشخصه دارا است مثل توانایی اصلاح زیرنویس های معیوب و حالت پیش نمایش که قبل از این درخواست شده بود.
همچنین ارتفای کلی در سطح محیط کاربری رخ داده است

زیرنویس گذار مدیا حالت خود را همیشه رایگان حفظ می کند
نسخه کلی برنامه ادامه ندارد ولی به روز رسانی برای حل مشکلاتش ارائه می شود
نسخه اخیر 1.5.0 است که اشکالاتش رفع شده است

حتما با طراح از طریق انجمن و ایمیل در ارتباط باشید

Andrés Zsögön
webmaster@divxland.org
www.divxland.org